

2007. április 25., szerda

33. bátorítja az USA kormányát, az EU soros elnökségét és a Bizottságot, hogy az USA és az EU közötti új, a kiemelkedően fontos transzatlanti repülési területen való együttműködésre vonatkozó megállapodás első szakaszaként a 2007. március 2-i, az USA kormánya és a Bizottság között létrejött légi közlekedési megállapodást írják alá a küszöbön álló EU–USA csúcstalálkozón; reméli, hogy az USA hamarosan ratifikálja ezt a megállapodást, valamint ösztönzi mindkét felet, hogy minél hamarabb kezdjenek tárgyalásokat a megállapodás második szakaszáról;

34. felhívja az európai és amerikai feleket, hogy gazdasági kapcsolataikban vegyék figyelembe a kulturális és az oktatási ágazat szerepét és különleges tulajdonságait;

#### **Intézményi keret és a Parlament szerepe**

35. hangsúlyozza, hogy csak a Kongresszus, az Európai Parlament minden szintjén folytatott szélesebb körű részvétel teszi valóban lehetővé a teljes folyamat megerősítését, és hogy a meglévő parlamentközi eszmecsere fokozatosan tényleges „transzatlanti közgyűléssé” kellene alakítani;

36. felhívja a küszöbön álló EU–USA csúcstalálkozót, hogy támogassa a transzatlanti partnerség parlamenti dimenzióját, és növelje a jogalkotók szerepét az EU és az USA közötti párbeszédben, és az Atlanti-óceán mindkét partjáról vonja be szorosabban a civil társadalmat;

37. hangsúlyozza elkötelezettségét, hogy továbbra is hozzájáruljon a transzatlanti partnerség erejéhez és stabilitásához a transzatlanti jogalkotói párbeszédben játszott szerepén keresztül; támogatja az Európai Parlament és az Egyesült Államok Kongresszusa közötti jogalkotási korai előrejelző rendszer létrehozására irányuló erőfeszítéseket;

38. sürgeti a küszöbön álló EU–USA csúcstalálkozót, hogy állapodjon meg az EU–USA találkozókra való parlamenti részvétel megfelelő mértékéről és felszólít arra, hogy minden egyes csúcstalálkozó előtt hívjanak össze ülést a transzatlanti törvényhozási párbeszéd és a magas szintű csoport között a munkaprogram előrehaladásáról és a csúcstalálkozóra való felkészülésről szóló eszmecsere céljából; megismétli a stabil intézményi parlamenti keret létrehozásának szükségességét;

39. kéri a Bizottságot, hogy az egyesült államokbeli partnereivel folytatott tárgyalások megkezdése előtt vitassa meg tárgyalási stratégiáját az EP érintett bizottságaival, amennyiben e tárgyalások jogalkotási kérdéseket érintenek;

40. felhívja illetékes bizottságát, hogy a 2007-es költségvetést használja fel arra, hogy biztosítsa a szükséges pénzeszközöket egy olyan, Washington DC-ben létrehozandó hivatalos, állandó európai parlamenti képviselő létrehozására, amely biztosítja a Parlament saját cselekvéseinek megfelelő intézményesítését, és jobb kapcsolatra nyújt lehetőséget az Európai Parlament és az Egyesült Államok Kongresszusa között;

\*

\* \*

41. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok parlamentjeinek és kormányainak, valamint az Amerikai Egyesült Államok elnökének és Kongresszusának.

**P6\_TA(2007)0156**

## **Horvátország 2006. évi országjelentése**

**Az Európai Parlament 2007. április 25-i állásfoglalása Horvátország 2006. évi országjelentéséről (2006/2288(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Horvátországgal folytatandó csatlakozási tárgyalások megnyitására szóló, 2005. október 3-i tanácsi határozatra,
- tekintettel a Horvátország 2006. évi, a Bizottság által 2006. november 8-án közzétett országjelentésére (SEC(2006)1385),

**2007. április 25., szerda**

- tekintettel az EU–Horvátország parlamenti vegyesbizottság 2006. október 3–4-i ajánlásaira,
  - tekintettel a 2006. december 14–15-i Európai Tanács elnökségének következtetéseire,
  - tekintettel a 2006–2007. évi bővítési stratégiáról és a fő kihívásokról szóló bizottsági közleményről szóló 2006. december 13-i állásfoglalására <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az EU–Horvátország parlamenti vegyesbizottság 2007. március 20–21-i ajánlásaira,
  - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
  - tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A6-0092/2007),
- A. mivel Horvátország továbbra is érdemi előrehaladást ér el a politikai, gazdasági és a közösségi vívmányokra vonatkozó kritériumok tekintetében, és Horvátországnak gratulálni kell fontos lépéseiért, amelyek számos területen megtett a jogszabályátvilágítás fényében jogszabályainak kiigazítása céljából;
- B. mivel – feltéve, hogy Horvátország foglalkozni fog a még meglévő kihívásokkal és megfelelő igazgatási kapacitást alakít ki – a tárgyalásokat továbbra is kitartó ütemben kell folytatni, továbbá amint valamennyi kritérium teljesült, és amint a tárgyalások lezárultak, e tárgyalásoknak Horvátország időbeni európai uniós csatlakozásához kell vezetniük;
- C. mivel Horvátországnak minden tőle telhetőt meg kell tennie a szükséges reformok elvégzéséért annak érdekében, hogy a tárgyalásokat időben le lehessen zárni ahhoz, hogy az Európai Parlament a 2009 júniusában tartandó, következő európai uniós parlamenti választás előtt hozzájárulását adhassa;
- D. mivel Horvátország csatlakozási kilátásai regionális dimenzióval rendelkeznek, mert annak érzékelhető jelét adják, hogy – a 2003-as thesszaloniki Európai Tanács következtetéseivel összhangban, továbbá amint azt az Európai Parlament különböző állásfoglalásai is megerősítették – a Nyugat-Balkán összes országának jövője az Európai Unióban van;
- E. mivel Horvátország kifejezetten támogatja szomszédai európai törekvéseit;
- F. mivel a korábbi bővítések tapasztalatai azt mutatják, hogy minden országot saját érdemei alapján kell megítélni, és a csatlakozási tárgyalások ütemét a koppenhágai kritériumok gyakorlati teljesítésének kell meghatározni, valamint hogy a csatlakozás végleges időpontját a fenti feltételeknek való megfelelés határozza meg;
- G. mivel a Nizzai Szerződés nem biztosít megfelelő alapot további bővítések számára, és mivel ennél fogva az európai alkotmány létrehozásáról szóló szerződés leglényegesebb érdemi részének 2008 végéig hatályba kell lépnie a jövőbeli bővítésekhez szükséges feltételek megteremtése és az Unió hatékonyabb, átláthatóbb és demokratikusabb működése érdekében, és ez egyben a további bővítések nélkülözhetetlen feltétele; továbbá, mivel a Bizottságnak és a Tanácsnak intenzíven kell dolgoznia a bővítés – és különösen Horvátország Európai Unióhoz történő csatlakozása – szükséges előfeltételeinek megteremtésén;
- H. mivel az Európai Unió további sikeres bővítéshez szükséges képességének biztosítása az Unió és nem a tagjelölt országok feladata;
- I. mivel a közös átvilágítás 2006 októberében lezárult, és ezután kétoldalú tárgyalások kezdődhetnek Horvátországgal a közösségi vívmányok egyes sajátos aspektusairól;
- J. mivel eddig a közösségi vívmányok hat különböző fejezetét nyitották meg, és ezek közül kettőt – a tudományos és kutatási, valamint az oktatási és kulturális fejezetet – feltételesen lezártak;

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2006)0568.

2007. április 25., szerda

- K. mivel a Bizottság már alkalmazott teljesítménymutatókat a horvát hatóságok által tett előrehaladás ellenőrzésére olyan kulcsfontosságú és érzékeny területeken, mint a versenypolitika, a közbeszerzések, a tőke szabad mozgása, az igazságügy, a szabadság és biztonság, a szociálpolitika és a foglalkoztatás;
- L. mivel fenn kell tartani Horvátország erőfeszítéseit a csatlakozási kritériumok teljesítésére, és azt hatékony végrehajtási intézkedésekkel és megfelelő ellenőrzőmechanizmusokkal kell párosítani;
- M. mivel a közigazgatás, az igazságszolgáltatás és a rendőrség átfogó reformja központi jelentőségű szükséges előfeltétel az EU-hoz való csatlakozás előírásainak teljesítéséhez;
- N. mivel a térség közelmúltbéli történetének alapos és objektív elemzése, a különböző népcsoportok közötti valódi megbékélés és jószomszédi kapcsolatok létrehozása lényegesen hozzájárulhat a valódi európai integrációs folyamathoz;
- O. mivel a háborús bűnösök bíróság elé állítása és a menekültek és lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek visszafogadása a megbékélési folyamat alapvető részét képezi
1. megjegyzi, hogy Horvátország már jelentős előrehaladást ért el az EU-csatlakozás felé vezető úton;
  2. a Bizottságnak a bővítési stratégiákról és a főbb kihívásokról (2006–2007) szóló közleményével (COM(2006)0649) összhangban úgy véli, hogy Horvátország továbbra is teljesíti a csatlakozásra vonatkozó politikai kritériumokat, valamint hogy olyan működő piacgazdaságnak tekinthető, amelynek középtávon képesnek kell lennie megbirkózni az Unión belüli versenyhelyzet nyomásával és az Unión belüli piaci erővel, feltéve, hogy – a még meglévő, jelentős gyenge pontok felszámolása érdekében – szigorúan végrehajtja reformprogramjait;
  3. gratulál a horvát hatóságoknak a csatlakozási tárgyalások során elért gyors sikerekhez, különösen az olyan fontos területek kulcsfontosságú jogszabályainak elfogadása terén, mint a közigazgatás, a bíróságok igazgatása és a korrupcióellenes politika;
  4. támogatja a kormányt és az ellenzék azon erőfeszítéseiben, hogy – a közelgő választások ellenére – meghozzák a szükséges, bár néha nehéz döntéseket, különösen a versenypolitika és az állami támogatások terén, és rámutat arra, hogy ezek a döntések végső soron az összes horvát állampolgár érdekét szolgálják;
  5. felkéri a horvát kormányt, hogy valamennyi területen – különösen a környezetvédelem területén – javítsa képességét a közösségi vívmányokból nemzeti jogszabályokba átültetett jogszabályok végrehajtására;
  6. sürgeti a horvát hatóságokat, hogy kellőképpen vegyék figyelembe a helyi közösségek és a közvélemény azon projektek vonatkozásában meglévő aggályait, amelyek fenyegetést jelentenek a környezetre vagy a közegészségre, valamint felszólítja a hatóságokat olyan egyértelmű és átlátható eljárás létrehozására, amelylyel valamennyi érdekelt – és nem pusztán a befektetők – tájékoztatható és velük konzultáció folytatható;
  7. e tekintetben felkéri a horvát kormányt, hogy teljes egészében tartsa be és hajtsa végre az olyan nemzetközi dokumentumokat, mint az Aarhusi Egyezmény, valamint hogy – a legfrissebb EU-s környezetvédelmi stratégiákkal összhangban – végül ratifikálja a Kiotói Jegyzőkönyvet;
  8. aggodalmát fejezi ki az EU-csatlakozás csökkenő támogatottsága miatt a horvát közvélemény részéről, és üdvözli a kormány és az ellenzék összefogását a tekintetben, hogy közösen magyarázzák el a közvéleménynek a csatlakozási folyamatból származó gazdasági, politikai, szociális és kulturális előnyöket; felhívja a Bizottságot, hogy fokozza a fent említett előnyökkel kapcsolatos saját tájékoztatási tevékenységeit;

**2007. április 25., szerda**

9. hangsúlyozza, hogy az eddig elfogadott reformok gyors és hatékony végrehajtására van szükség annak érdekében, hogy Horvátországot tovább lehessen modernizálni, és ezzel tovább lehessen erősíteni és stabilizálni a demokráciát és a szociális piacgazdaságot; e tekintetben:

- a) megjegyzi, hogy a közalkalmazottak kinevezése és értékelése során átláthatóságot és objektivitást teremtő közalkalmazotti törvény rendelkezései a következő választásokig nem lépnek életbe; továbbá megjegyzi, hogy ez a döntés a késlekedés benyomását keltheti ezen a fontos területen, és megerősítheti azt a nézetet, hogy a kormány nem eléggé eltökélt a közigazgatás megreformálására, jöllehet a politika közigazgatásba való beavatkozásának megszüntetése a jelenlegi kormány számára kiemelkedő fontosságú;
- b) utal a horvát igazságügy-miniszter kötelezettségvállalására az országban működő bíróságok számának racionalizálására vonatkozóan, azok hozzáértésének és hatékonyságának javítása érdekében; emlékezteti a minisztert, hogy e folyamatnak az igazságügyi alkalmazottak kinevezésére és értékelésére vonatkozó megfelelő eljárások és követelmények létrehozásával párhuzamosan kell történnie, ami arra irányul, hogy megfelelő garanciákat adjon a hozzáférhető és független igazságszolgáltatásra; üdvözli e tekintetben a bírák értékelésére vonatkozó új keretkövetelmények kidolgozásával megbízott munkacsoport létrehozását és a bírósági törvény módosítását, amely vagyonynyilatkozat tételére kötelezi a bírákat, valamint a bírák túlerhelyezett bíróságokra történő áthelyezésének lehetőségét vezeti be; meggyőződése, hogy a hatékony igazságszolgáltatási rendszer elérése céljából az ügyek terén fennálló elmaradás csökkentését alternatív vitarendezési mechanizmusok előmozdításával kell tovább kezelni;
- c) dicséretét fejezi ki Horvátországnak a volt Jugoszláviában elkövetett háborús bűncselekményeket vizsgáló nemzetközi törvényszékkel (ICTY) folytatott teljes körű együttműködése miatt; azonban aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy – amint azt a közelmúltbeli bírósági döntések mutatják – a háborús bűnök eredményes üldözését veszélyeztetheti a helyi szinten tapasztalható ellenségesség, az egyes horvát bírák folytatódó elfogultsága a nem horvát nemzetiségűekkel szemben és a tanúk elégtelen védelme a megszegés ellen; sürgeti a horvát kormányt, hogy az elkövetők nemzetiségétől függetlenül aktívan ösztönözze és támogassa a háborús bűnök megbüntetését; aggodalmát fejezi ki továbbá a kormány egyes kezdeményezései miatt, főként amiatt, hogy a kormány felajánlotta, vállalja a katonai tábornokok védelmének költségeit, és hogy önzetlen tanácsadóként („amicus curiae”) kíván közreműködni az ICTY előtti ügyekben;
- d) úgy véli, hogy valamennyi horvát intézménynek és pártnak ellensúlyoznia kellene azt, hogy a közvélemény az ICTY-t ellenséges intézménynek tartja, és tájékoztatnia kellene a lakosságot az ICTY szerepéről a horvát civilek ellen elkövetett bűnök elbírálásában;
- e) megjegyzi, hogy megfelelő jogi keret van hatályban a kisebbségek védelme vonatkozásában, valamint egyértelmű kötelezettségvállalás történt a kisebbségek integrálására a politikai rendszerbe; emlékeztet annak fontosságára, hogy a kisebbségek megfelelő képvisellel rendelkezzenek a közzolgáltatásban, a rendőrségben és az igazságszolgáltatásban, valamint hogy egyenlő elbánásban részesüljenek a vagyoni és gazdasági ügyekben; felszólít arra, hogy – az alkotmányjog rendelkezéseinek megfelelően és megfelelő ellenőrzési rendelkezésekkel – a közigazgatás valamennyi szintjén dolgozzanak ki konkrét cselekvési tervet a kisebbségek arányos képviselésének megvalósítása érdekében;
- f) elégedetten veszi tudomásul a menekültek és lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek hazatérésének folyamatában bekövetkezett pozitív fejleményeket; felkéri a kormányt, hogy a lakhatási és a foglalkoztatási kérdések tisztességes, hatékony és fenntartható kezelési módjainak feltárásával továbbra is ösztönözze a hazatérést, mivel ezek a leendő hazatérők főbb aggályai; kéri a horvát hatóságokat, hogy valamennyi érintett falu számára biztosítsák a víz- és áramellátást;
- g) üdvözli a kormány új ötéves tervét a korábbi bérlői jogok tulajdonosainak biztosítandó lakhatással kapcsolatos problémák kezelésére a különös állami érdekességű területeken kívül; ezzel összefüggésben hangsúlyozza az új cselekvési terv felgyorsított végrehajtásának szükségességét a lakosság érintett része sürgető igényeinek kezelése érdekében;
- h) újfent felkéri a horvát hatóságokat, hogy nyissák meg újra a konfliktus során az úgynevezett „Republika Srpska Krajínában” dolgozó személyek által ledolgozott évek elismerésére kiszabott határidőt, és tegyék lehetővé, hogy azok is kérhessék az elismerést, akik nem Horvátországban élnek; emlékezteti a hatóságokat, hogy ez a lépés kézzelfogható jelét adná annak, hogy Horvátország hajlandó a konfliktus által okozott törések leküzdésére és az ország megbékélésének előmozdítására;

2007. április 25., szerda

- i) örömmel veszi tudomásul Horvátország ambiciózus reformtervre és jelentős magánbefektetésekre épülő stabil gazdasági növekedését, és reméli, hogy ez hamarosan több és jobb munkahely létrejöttét eredményezi majd;
- j) emlékezteti a horvát hatóságokat, hogy a nyílt és versenyképes piacgazdaság az EU-tagság alapvető feltétele; sürgeti ezért őket, hogy komolyabban és eredményesebben hajtsák végre a vállalatokban lévő kisebbségi és többségi állami tulajdonrészek eladása és az állami támogatások csökkentése tekintetében elfogadott célokat, különösen a hajóépítési és az acélipari ágazatban; úgy véli, hogy többet kellene tenni a horvát piac külföldi befektetők és szolgáltatók előtti megnyitása, és a fentieknek a hazai piaci szereplőkkel azonos elbírálása érdekében; felhívja Horvátországot, hogy – meglévő eljárásainak teljes körű és gyors alkalmazásával – engedélyezze az ingatlanok vásárlását EU-állampolgárok által, a kivételt képező területektől eltekintve; emlékeztet arra, hogy a fenti célokat már a Horvátországgal kötött stabilitási és társulási megállapodás is tartalmazta;
- k) felhívja a horvát kormányt, hogy erősítse meg közigazgatási kapacitását annak érdekében, hogy intenzíven részesülhessen az előcsatlakozási támogatási eszköz előnyeiből;
10. dicséretét fejezi ki Horvátországnak amiatt, hogy pozitív és vezető szerepet játszik Délkelet-Európában, és e tekintetben üdvözli a horvát kormány által jelenleg a délkelet-európai együttműködési folyamat hivatalban lévő elnöki minőségében végzett tevékenységeket; felszólítja Horvátországot és a szomszédos államokat, hogy egyszer és mindenkorra rendezzék az összes megoldatlan határkérdést;
11. sürgeti különösen a horvát és a szlovén kormányt, hogy éljenek minden rendelkezésre álló lehetőséggel összes rendezetlen határkérdésük megoldására, figyelembe véve az Európai Tanács 2004. június 17–18-i következtetéseit, és kéri őket, hogy tartózkodjanak mindenféle egyoldalú döntéstől, amely aláaknázhatná az ilyen megállapodást;
12. követeli, hogy vegyék igénybe egy harmadik fél közbenjárását, ha a rendezetlen határkonfliktusokra nem tudnak kétoldalú tárgyalások útján megoldást találni a szomszédos országokkal;
13. felhívja a Bizottságot, hogy Horvátországban és az egész Nyugat-Balkánon továbbra is ösztönözze és támogassa a széles alapokon nyugvó igazságkeresési és megbékélési folyamatot, valamint szükség esetén vegyen fel a folyamatba más szomszédos országokat; határozottan hisz abban, hogy ebben a folyamatban részt kell vennie a civil társadalomnak, a politikai és a kulturális szereplőknek, valamint hogy e folyamatnak kell megteremtenie a régió tartós békéjének és stabilitásának alapját; úgy véli, hogy ennek a megbékélési folyamatnak különösen a fiatalokat kell megcéloznia, valamint hogy magában kell foglalnia a történelmi tárgyú tankönyvek és tantervek alapos felülvizsgálatát;
14. e tekintetben arra ösztönzi a horvát civil társadalmat, hogy minden erejével igyekezzen bevonni a nyilvánosságot a vitákba és tudatosítani a közvéleményben Nyugat-Balkán közelmúltját; hangsúlyozza, hogy a horvát nem kormányzati szervezetek alapvető fontosságú és elengedhetetlen elemei a valódi pluralista társadalomnak; felszólítja a horvát kormányt, hogy támogassa a közelmúlt történelme területén az oktatást, ami elősegíti a kölcsönös megértést;
15. felhívja az új tagállamokat, hogy játsszanak aktív szerepet Horvátország haladásában a csatlakozás felé, ami által Horvátország is hasznot húzhatna a reformok terén szerzett tapasztalataikból;
16. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok és a Horvát Köztársaság kormányának és parlamentjének.
-